



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

VOL. 37, ÉDITION MENSUELLE N° 3
30 MARS, 2012

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 5
Partie 2	Corrections aux cartes 6 à 15
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... Néant
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques 16 à 21
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 22 à 27

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

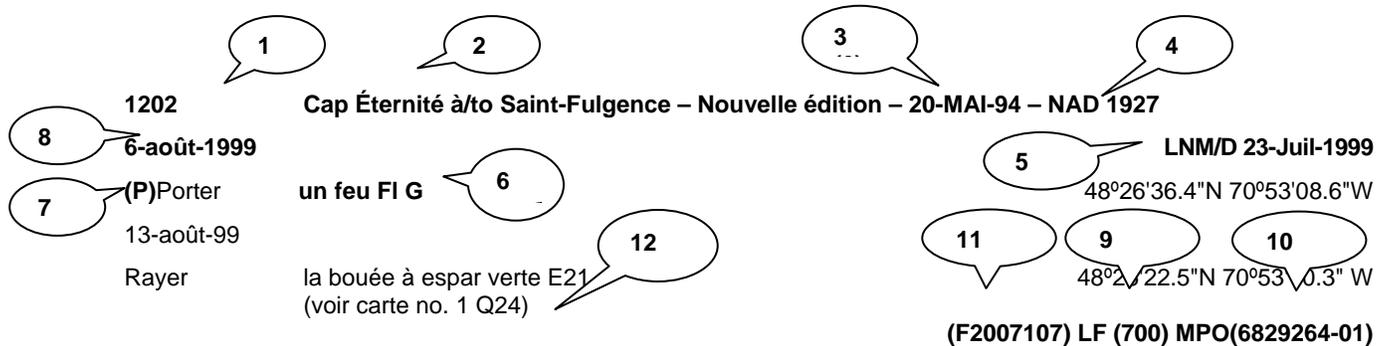
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition /2012**

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Montréal
101, boulevard Roland Therrien, 5e étage
LONGUEUIL, QC
J4H 4B9
Téléphone: (450) 928-6174
Facsimilé: (450) 928-4547

Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519
Courrier électronique : NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-qcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* **Services disponibles en français et en anglais.**

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*308 CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT - BOUÉES ENLEVÉES.	4
*309(P) PLANS, BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY (CÔTE NORD/NORTH SHORE) - BOUÉE LUMINEUSE A ÊTRE ENLEVÉE.	5
*304 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DU SYSTÈME CANADIEN D'AIDES À LA NAVIGATION - 2011.	3
*303 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - INTERRUPTION DU SERVICE POLLFAX.	3
*302 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*306(P) TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT - BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.	4
*307 TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.	4
*305(P) TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.	4

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition /2012**

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	6	4862	14		
1203	6, 7	4905	14		
1226	7, 8	4906	14		
1233	8	4921	5		
1234	8	4950	14		
1236	8, 9	4956	14		
1320	9	4980	2, 3		
1350	9, 10	5335	15		
1361	10	6414	2, 3		
1509	10	6433	2, 3		
1510	11	6436	2, 3		
3492	2, 3	6437	2, 3		
4015	11	6441	2, 3		
4016	11	7310	2, 3		
4023	11, 12	8011	15		
L/C4049	12	8012	15		
4406	4, 12	8013	15		
4472	12				
4530	12				
4538	12				
4583	13				
4626	13				
4827	13				
4857	13				
4858	13				

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES
CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

*301

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
NOUVELLE ÉDITION	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3492	Roberts Bank	1:20000	09-DEC-2011	2	\$20.00
4980	Blanc Sablon	1:15000	21-OCT-2011	1	\$11.50
6414	Wrigley River to/à Three Finger Creek Kilometre 580 / Kilometre 650	1:50000	07-OCT-2011	4	\$12.00
6433	West Channel, Aklavik to/à Shallow Bay	1:50000	07-OCT-2011	4	\$12.00
6436	Napoiak Channel, including / y compris Schooner and/et Taylor Channels Kilometre/Kilomètre 1590 - 1650	1:50000	07-OCT-2011	4	\$12.00

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

6437	Peel Channel including/y compris Husky Channel and /et Phillips Channel	1:50000	07-OCT-2011	4	\$12.00
6441	West Channel including/y compris Anderton Channel, Ministicooog Channel and/et Moose Channel to/à Shoalwater Bay	1:50000	07-OCT-2011	4	\$12.00
7310	Jones Sound	1:300000	16-DÉC-2011	4	\$20.00

***302 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUITS EN CIRCULATION	
NUMÉRO S-57 ENC	TITRE DE LA CARTE
CA570435	Entrance to/entrée à Mathieson Channel
CA570436	Borrowman Bay
CA570437	Weeteeam Bay
CA570438	Clifford Bay
CA570439	Higgins Passage
CA570445	Chapple Inlet
CA470446	Barnard Harbour
CA570447	Kent Inlet
CA570448	Inlets in/Entrée en Laredo Channel
CA570449	Gillen Harbour
CA570450	Klemtu Passage to/à Tolmie Channel
CA573411	Red Rock
CA373291	Nipigon Bay and Approaches
CA579046	Cap-aux-Meules
CA579096	Blanc Sablon

***303 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - INTERRUPTION DU SERVICE POLLFAX.**

Référence: Avis 805(P)/2010 est annulé.

Le service de distribution des bulletins météorologiques par facsimilé; service connu sous le nom de POLLFAX et qui est présentement offert par le Centre des SCTM de Prescott a été supprimé en permanence.

Vous pouvez trouver toute l'information présentement disponible au sujet du POLLFAX sur l'un des sites internet suivants :

www.weatheroffice.gc.ca
<http://ice-glaces.ec.gc.ca>

***304 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DU SYSTÈME CANADIEN D'AIDES À LA NAVIGATION - 2011.**

L'édition 2011 de la publication du Système canadien d'aides à la navigation est maintenant disponible. Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la partie 1 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (<http://www.notmar.gc.ca>).

Vous pouvez télécharger cette publication gratuitement à partir du site Web de la Garde côtières canadienne au http://www.ccg-gcc.gc.ca/systeme_aide_navigation_2011

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***305(P) TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte 4406

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Coldspring Head (LF 941) (45°57'44.8"N 63°51'54.5"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Sandra Inglis, Surintendante régional intérimaire
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
B.P. 1000,
Dartmouth, NS, B2Y 3Z8,
Courriel : Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902) 426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2012-014)

***306(P) TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT - BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence: Carte 4406

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée à cloche lumineuse Pugwash Harbour UK LF (925.12) (45°57'30.2"N 63°38'13.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Sandra Inglis, Surintendante régional intérimaire
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
B.P. 1000,
Dartmouth, NS, B2Y 3Z8,
Courriel : Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902) 426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2012-017)

***307 TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: Avis 1011(P)/2011 est annulé (Carte 4406)

(G2012-015)

***308 CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT - BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence: Notice 1012(P)/2011 est annulé (Carte 4406)

(G2012-016)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***309(P) PLANS, BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY (CÔTE NORD/NORTH SHORE) - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence: Carte 4921

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée lumineuse de mi-chenal Grande Rivière, GDRIV (LF 1400) (48°23'20.1" N 64°29'31.7 W).

Cet abandon entrera en vigueur le 1 juin 2012.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priés de présenter leurs observations dans les 2 mois suivant la date de publication du présent Avis,

Surintendant régional
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
101 Boul. Champlain,
Québec, QC. G1K 7Y7
Courriel : aidesnavquebec@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone : 418-648-3574.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(Q2012 013)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1202 - Cap à l'Est à St-Fulgence - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983

23-MARS-2012 LNM/D. 25-NOV-2011
Modifier FI 6s17m pour lire FI 6s17m5M vis-à-vis le feu 48°22'33.2"N 070°42'20.4"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011182) LF(1798) MPO(6408518-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479094

Modifier FI Y 6s11m pour lire FI Y 6s11m5M vis-à-vis le feu 48°25'08.2"N 070°49'52.8"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011183) LF(1799.5) MPO(6408519-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479094

1202 - Cap Éternité à Cap à l'Est - Feuille 1 - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983

23-MARS-2012 LNM/D. 25-NOV-2011
Modifier FI 6s15m pour lire FI 6s15m5M vis-à-vis le feu 48°22'28.2"N 070°32'06.7"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011181) LF(1795) MPO(6408517-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479078

Modifier FI 6s17m pour lire FI 6s17m5M vis-à-vis le feu 48°22'33.2"N 070°42'20.4"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011182) LF(1798) MPO(6408518-01)

1203 - Tadoussac à/to Cap Éternité - Feuille 1 - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983

16-MARS-2012 LNM/D. 25-NOV-2011
Modifier FI 6s18m pour lire FI 6s18m5M vis-à-vis le feu 48°08'52.7"N 069°48'13.1"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011174) LF(1785) MPO(6408508-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479053

Modifier FI 6s7m pour lire FI 6s7m5M vis-à-vis le feu 48°09'05.6"N 069°51'18.8"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011175) LF(1786) MPO(6408511-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479053

Modifier FI 6s13m pour lire FI 6s13m5M vis-à-vis le feu 48°14'01.7"N 069°53'41.8"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011176) LF(1787) MPO(6408512-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479053

Modifier FI G 6s13m pour lire FI G 6s13m5M vis-à-vis le feu 48°13'01.2"N 069°53'41.4"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011177) LF(1788) MPO(6408513-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479053

Modifier FI 6s40m pour lire FI 6s40m5M vis-à-vis le feu 48°15'03.3"N 070°01'08.6"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2011178) LF(1790) MPO(6408514-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1203 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983

16-MARS-2012		LNMD. 25-NOV-2011
Modifier	Fl 6s40m pour lire Fl 6s40m5M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°15'03.3"N 070°01'08.6"W
		(Q2011178) LF(1790) MPO(6408514-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479087	
Modifier	Fl 6s15m pour lire Fl 6s15m5M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°15'37.7"N 070°06'52.4"W
		(Q2011179) LF(1791) MPO(6408515-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479087	
Modifier	Fl 6s15m pour lire Fl 6s15m5M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°16'19.5"N 070°12'08.1"W
		(Q2011180) LF(1793) MPO(6408516-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479087	

1226 - Quai Public/Public Wharf - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

30-MARS-2012		LNMD. 04-NOV-2011
Rayer	la profondeur de 9 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	49°13'53.7"N 068°07'51.1"W
		MPO(6408548-01)
Porter	une profondeur de 8 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°13'53.6"N 068°07'51.3"W
		MPO(6408548-02)
Rayer	la profondeur de 7 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'00.9"N 068°07'56.4"W
		MPO(6408548-03)
Porter	une profondeur de 7 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'00.8"N 068°07'56.6"W
		MPO(6408548-04)
Porter	une profondeur de 8 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'02.8"N 068°07'50.9"W
		MPO(6408548-05)
Porter	une profondeur de 9 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'05.0"N 068°07'52.3"W
		MPO(6408548-06)
Rayer	la profondeur de 8 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'05.6"N 068°07'54.3"W
		MPO(6408548-07)
Porter	une profondeur de 6 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'05.6"N 068°07'54.5"W
		MPO(6408548-08)
Rayer	la profondeur de 6 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'14.8"N 068°07'51.6"W
		MPO(6408548-09)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 6 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'15.2"N 068°07'49.3"W MPO(6408548-10)
Rayer	la profondeur de 3 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'15.5"N 068°07'55.0"W MPO(6408548-11)
Porter	une profondeur de 3 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'15.1"N 068°07'55.0"W MPO(6408548-12)

1233 - Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon - Nouvelle édition - 30-OCT-2009 - NAD 1983

30-MARS-2012		LNMD. 20-JAN-2012
Modifier	Iso Y 2s18m7M pour lire Iso G 2s13m7M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	47°26'54.1"N 070°21'52.7"W (Q2012021) LF(1849.5) MPO(6408544-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479021	

1233 - Saint-Joseph-de-la-Rive - Nouvelle édition - 30-OCT-2009 - NAD 1983

30-MARS-2012		LNMD. 20-JAN-2012
Rayer	le feu Iso Y 2s18m (Voir la carte n° 1, P1)	47°26'54.1"N 070°21'53.0"W (Q2012021) LF(1849.5) MPO(6408544-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579022	
Porter	un feu Iso G 2s13m (Voir la carte n° 1, P1)	47°26'54.1"N 070°21'52.7"W (Q2012021) LF(1849.5) MPO(6408544-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579022	
Déplacer	le réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	de 47°26'54.1"N 070°21'53.0"W à 47°26'54.1"N 070°21'52.7"W (Q2012021) LF(1849.5) MPO(6408544-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579022	

1234 - Cap de la Tête au Chien au/to Cap aux Oies - Nouvelle édition - 04-NOV-2011 - NAD 1983

30-MARS-2012		
Modifier	Iso Y 2s18m7M pour lire Iso G 2s13m7M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	47°26'54.1"N 070°21'52.7"W (Q2012021) LF(1849.5) MPO(6408544-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	

1236 - Matane - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983

16-MARS-2012		LNMD. 02-SEPT-2011
Porter	une profondeur de 5 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°50'52.2"N 067°34'41.3"W MPO(6408532-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579040 la profondeur de 6 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°50'45.8"N 067°34'46.8"W	MPO(6408532-02)
Porter	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579040 une profondeur de 5 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°50'45.9"N 067°34'46.6"W	MPO(6408532-03)
Rayer	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579040 la profondeur de 8 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	48°50'40.8"N 067°34'34.5"W	MPO(6408532-04)
Porter	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579040 une profondeur de 7 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°50'41.2"N 067°34'33.8"W	MPO(6408532-05)
Porter	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579040 une profondeur de 7 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°50'31.6"N 067°34'37.8"W	MPO(6408532-06)
Modifier	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579040 10,0m (2008) pour lire 9,6m (2011) (Voir la carte n° 1, I22)	48°50'30.9"N 067°34'41.0"W	MPO(6408532-07)

1320 - Île du Bic au/to Cap de la Tête au Chien - Carte nouvelle - 26-AOÛT-2011 - NAD 1983

16-MARS-2012		LN/D. 25-NOV-2011	
Modifier	FI 6s18m8M pour lire FI 6s18m5M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°08'52.7"N 069°48'13.1"W	(Q2011174) LF(1785) MPO(6408508-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379232		

1350 - Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park - Feuille 4 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

16-MARS-2012		LN/D. 17-FEV-2012	
Remplacer	un caisson en ruines, Ru qui couvre et découvre par un caisson submergé en ruines, Ru.	45°32'50.0"N 073°12'42.1"W	MPO(6408537-01)
Remplacer	un caisson en ruines, Ru qui couvre et découvre par un caisson submergé en ruines, Ru.	45°32'48.1"N 073°12'42.5"W	MPO(6408537-02)

1350 - Pont Beloeil - Feuille 4 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

16-MARS-2012		LN/D. 17-FEV-2012	
Porter	une profondeur de 2 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°32'52.7"N 073°12'42.2"W	MPO(6408492-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer un caisson en ruines, Ru qui couvre et découvre par un caisson submergé en ruines, Ru avec une profondeur de 0 mètre 5 décimètres. 45°32'50.0"N 073°12'42.1"W

MPO(6408537-01)

Remplacer un caisson en ruines, Ru qui couvre et découvre par un caisson submergé en ruines, Ru avec une profondeur de 1 mètre 9 décimètres. 45°32'48.1"N 073°12'42.5"W

MPO(6408537-02)

1361 - Lac Memphrémagog A/B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 09-OCT-2009 - Inconnu

16-MARS-2012 LNM/D. 09-SEPT-2011

Modifier Q R pour lire Q R 2M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) 45°15'58.5"N 072°10'06.5"W

(Q2011185) LF(2389) MPO(6408520-01)

1509 - Rapides du Cheval Blanc - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

30-MARS-2012 LNM/D. 02-MARS-2012

Remplacer la bouée charpente de renseignements blanc et orange, marquée CHEVAL par une bouée charpente d'avertissement jaune, marquée CHEVAL (Voir la carte n° 1, Qp, Qm) 45°31'03.7"N 073°49'32.6"W

(Q2012023) MPO(6408549-01)

1509 - Rapides Lalemant - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

30-MARS-2012 LNM/D. 02-MARS-2012

Remplacer la bouée charpente de renseignements blanc et orange, marquée ROU par une bouée charpente d'avertissement jaune, marquée ROU (Voir la carte n° 1, Qp, Qm) 45°31'23.6"N 073°53'02.3"W

(Q2012024) MPO(6408550-01)

1509 - Pont-Viau à/to Île Bourdon E-F - Feuille 2 - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

02-MARS-2012 LNM/D. 10-FEV-2012

Remplacer la balise de jour de tribord par un feu privé FI R (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) 45°42'10.8"N 073°30'32.2"W

(Q2011164) MPO(6408499-01)

Remplacer la balise de jour de tribord par un feu privé FI R (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) 45°42'11.1"N 073°30'31.3"W

(Q2011165) MPO(6408500-01)

Remplacer la balise de jour de bâbord par un feu privé FI G (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) 45°42'08.8"N 073°30'32.3"W

(Q2011166) MPO(6408502-01)

Remplacer la balise de jour de bâbord par un feu privé FI G (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) 45°42'08.8"N 073°30'31.3"W

(Q2011167) MPO(6408503-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIN-2010 - NAD 1983

16-MARS-2012		LNMD. 02-MARS-2012
Déplacer	la bouée charpente cardinale Nord privée noir et jaune Priv (Voir la carte n° 1, Q130.3)	de 45°30'30.0 »N 074°11'07.0 »W à 45°30'35.4 »N 074°11'06.1 »W (Q2011168) MPO(6408504-01)
Déplacer	la bouée charpente cardinale Sud privée jaune et noir Priv (Voir la carte n° 1, Q130.3)	de 45°30'20.0 »N 074°11'15.0 »W à 45°30'15.7 »N 074°11'10.8 »W (Q2011169) MPO(6408505-01)
02-MARS-2012		LNMD. 17-FEV-2012
Déplacer	la bouée charpente cardinale Ouest privée jaune, noir et jaune Priv (Voir la carte n° 1, Q130.3)	de 45°30'27.0 »N 074°11'40.0 »W à 45°30'38.0 »N 074°11'50.0 »W (Q2011170) MPO(6408506-01)
16-MARS-2012		LNMD. 02-MARS-2012
Déplacer	la bouée charpente cardinale Est privée noir, jaune et noir (Voir la carte n° 1, Q130.3)	de 45°30'20.0 »N 074°10'52.0 »W à 45°30'10.8 »N 074°10'42.0 »W (Q2011171) MPO(6408507-01)

4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983

30-MARS-2012		LNMD. 24-FEV-2012
Rayer	la profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	47°14'00.0"N 055°58'45.0"W MPO(6305953-01)
Porter	une profondeur de 7 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	47°13'54.7"N 055°58'34.5"W MPO(6305953-02)

4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983

30-MARS-2012		LNMD. 03-FEV-2012
Rayer	la profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	47°13'54.0"N 055°58'45.0"W MPO(6305953-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276274	
Porter	une profondeur de 7 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	47°13'54.7"N 055°58'34.5"W MPO(6305953-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276274	

4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983

02-MARS-2012		LNMD. 10-FEV-2012
Modifier	FIY 5s 42ft 13M pour lire FI 5s 41ft 11M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P1)	46°14'04.3"N 064°15'49.6"W (G2012011) LF(1101) MPO(6305930-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276286	

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

23-MARS-2012 LNM/D. 02-MARS-2012
Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et
blanche Mo(A) 46°11'17.0"N 064°03'23.0"W
(Voir la carte n° 1, Qh)
(G2012015) LF(1097.8) MPO(6305950-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276286

**L/C4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition
- 19-MAI-1995 - NAD 1983**

16-MARS-2012 LNM/D. 09-SEPT-2011
Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s, 46°43'46.0 »N 048°49'13.0 »W
Priv
(Voir la carte n° 1 Q22)
MPO(6305946-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276101

4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983

23-MARS-2012 LNM/D. 10-FEV-2012
Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et
blanche Mo(A), marquée XE 46°11'18.2"N 064°03'26.7"W
(Voir la carte n° 1, Qh)
(G2012015) LF(1097.8) MPO(6305950-01)
Rayer le quai
(Voir la carte n° 1, F14) joignant 46°09'57.5"N 064°03'59.6"W
46°09'57.5"N 064°04'06.4"W
et 46°09'53.0"N 064°04'06.4"W
MPO(6305951-01)

4472 - Baie des Homards à/to Île de la Grande Passe - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1981 - NAD 1927

23-MARS-2012 LNM/D. 24-NOV-2006
Remplacer la bouée cylindrique de mi-chenal lumineuse noir et
blanche (Mo A), marquée (St-Augustin) par une bouée
charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo
(A), marquée STAUG 51°10'32.5"N 058°18'06.0"W
(Voir la carte n° 1, Qh, P10.9)
(Q2012014) LF(1539.15) MPO(6408538-01)

4530 - Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est - Nouvelle édition - 15-MARS-2002 - NAD 1983

16-MARS-2012 LNM/D. 28-OCT-2011
Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée
DX6
(Voir la carte n° 1, Qf) de 49°33'39.5"N 054°16'49.5"W
à 49°33'39.8"N 054°16'38.6"W
LF(372.62) MPO(6305947-01)

4538 - Canada Bay including / y compris Chimney Bay - Nouvelle édition - 11-JUIL-2003 - Inconnu

09-MARS-2012 LNM/D. 10-FEV-2012
Porter un feu FIG 119.2° 1.64 milles marins de l'extrémité
(Voir la carte n° 1, P1) sud de l'île Fane
La vraie position géographique 50-51-46.38N, 56-07-
54.54W, voir la note: Système Géodésique.
(N2012002) LF(252) MPO(6305928-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4583 - St. Julien Island to/à Hooping Harbour including/y compris Canada Bay - Nouvelle édition - 31-MAI-2002
- Inconnu**

09-MARS-2012
Porter un feu FIG
(Voir la carte n° 1, P1)
La vraie position géographique (50-51-46.38N, 56-07-54.54W) diffère de la position cartographiée, voir la note:
Système Géodésique.

LNMD. 10-FEV-2012
50°51'54.0"N 056°08'00.0"W

(N2012002) LF(252) MPO(6305928-01)

4626 - Saint-Pierre and/et Miquelon (France) - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983

30-MARS-2012
Rayer la profondeur de 12 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376166

LNMD. 03-FEV-2012
47°13'54.0"N 055°58'35.0"W

MPO(6305953-01)

Porter une profondeur de 7 brasses, 4 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376166

47°13'54.7"N 055°58'34.5"W

MPO(6305953-02)

4827 - Hare Bay to/à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983

30-MARS-2012
Rayer la profondeur de 21 mètres, 9 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 10-FEV-2012
47°13'54.9"N 055°58'36.8"W

MPO(6305953-01)

Porter une profondeur de 14 mètres, 1 décimètre
(Voir la carte n° 1 I10)

47°13'54.7"N 055°58'34.5"W

MPO(6305953-02)

4857 - Indian Bay to/à Wadham Islands - Carte nouvelle - 29-OCT-1999 - NAD 1983

02-MARS-2012
Rayer le feu FI 3s 12m
(Voir la carte n° 1, P1)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376371

LNMD. 13-JAN-2012
49°09'41.1"N 053°24'56.0"W

(N2012003) LF(407) MPO(6305940-01)

4857 - Lumsden Harbour - Carte nouvelle - 29-OCT-1999 - NAD 1983

09-MARS-2012
Coller l'annexe graphique
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4857_PA_309298.pdf
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576372

LNMD. 02-MARS-2012
49°18'00.0"N 053°35'00.0"W

MPO(6305931-01)

4858 - Greenspond Harbour to/à Pound Cove - Carte nouvelle - 25-DEC-1998 - NAD 1983

02-MARS-2012
Rayer le feu FI 3s 12m
(Voir la carte n° 1, P1)

LNMD. 13-MAI-2011
49°09'41.1"N 053°24'56.0"W

(N2012003) LF(407) MPO(6305940-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4862 - Carmanville to/à Bacalhoa Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983

16-MARS-2012 LNMD. 10-DEC-2010
Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée DX6
(Voir la carte n° 1, Qf) de 49°33'39.5"N 054°16'49.5"W
à 49°33'39.8"N 054°16'38.6"W
LF(372.62) MPO(6305947-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476813

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

02-MARS-2012 LNM/D. 10-FEV-2012
Modifier FIY 5s 13m 13M pour lire FI 5s 13m 11M vis-à-vis le feu 46°14'04.3"N 064°15'49.6"W
(Voir la carte no° 1, P1) (G2012011) LF(1101) MPO(6305930-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376076

23-MARS-2012 LNM/D. 02-MARS-2012
Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et 46°11'18.2"N 064°03'26.7"W
blanche Mo(A), marquée XE
(Voir la carte n° 1, Qh) (G2012015) LF(1097.8) MPO(6305950-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376076

Rayer le quai
(Voir la carte n° 1, F14) joignant 46°09'56.1"N 064°03'57.2"W
46°09'58.0"N 064°03'59.5"W
46°09'58.0"N 064°04'05.1"W
et 46°09'54.0"N 064°04'05.1"W
MPO(6305951-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376076

4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983

02-MARS-2012 LNM/D. 10-JUIN-2011
Modifier FI R pour lire FIG vis-à-vis le feu 47°27'55.6"N 064°52'57.1"W
(Voir la carte no° 1, P1) (G2012013) LF(1239.8) MPO(6305932-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376062

4950 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 12-JAN-2007 - NAD 1983

30-MARS-2012 LNM/D. 30-DEC-2011
Porter une station d'embarquement de pilotes, Mines Seleine 47°30'00.0"N 061°35'00.0"W
(Voir la carte n° 1, T1.2) MPO(6408536-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 02-SEPT-2011 - NAD 1983

02-MARS-2012
Coller l'annexe graphique 47°22'32.0"N 061°51'09.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4956_PA_309424.pdf
MPO(6408527-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

5335 - Continuation A - Feuille 1 - Carte nouvelle - 15-MARS-1985 - Inconnu

30-MARS-2012		LNMD. 11-MARS-2005
Remplacer	la sonde de 13 mètres, avec une profondeur de 9.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	58°40'31.8"N 065°58'55.0"W
		<i>MPO(6603765-01)</i>

8011 - Grand Bank, Northern Portion/ Grand Banc, Partie Nord - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983

16-MARS-2012		LNMD. 31-DEC-2010
Porter	une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s, Priv (Voir la carte n° 1 Q22)	46°43'46.0 »N 048°49'13.0 »W
		<i>MPO(6305946-01)</i>

8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

16-MARS-2012		LNMD. 17-FEV-2012
Porter	une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s, Priv (Voir la carte n° 1 Q22)	46°43'46.0"N 048°49'13.0"W
		<i>MPO(6305946-01)</i>

8013 - Flemish Cap/Bonnet Flamand - Nouvelle édition - 06-FEV-2004 - NAD 1983

30-MARS-2012		LNMD. 17-FEV-2012
Modifier	Sur certains exemplaires. 41062 mètres pour lire 1062 mètres vis-à-vis la tête de puits (Voir la carte n° 1 L21.2)	48°18'21.7"N 046°15'52.7"W
		<i>MPO(6305952-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276477	

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 2 — Paragraphe 84, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (336.28), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.

(N2012-00.1)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 90

Insérer : ^{90.1} La **bouée** lumineuse cardinale Ouest (335.9), marquée « DBB », jalonne un haut-fond qui est situé à quelque 0,35 mille au SSE du quai du traversier.

(N2012-00.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 391

Supprimer : « **quai** public en L; d'une longueur de 135 pieds (41 m) ... 60 pieds (18 m). »

Remplacer par : **quai** public en L; d'une longueur de 128 pieds (39 m), il offre une profondeur de 8 pieds (2,4 m) le long de la face externe de 49 pieds (15 m).

(N2012-00.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 425 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2008)

Supprimer : « (en état de délabrement en 2008) — 98 pieds (30 m) ... le long de la face externe »

Remplacer par : , offrant des profondeurs variant entre 2 et 5 pieds (0,7 et 1,6 m) le long de sa face Sud, longue de 95 pieds (29 m)

(N2012-00.4)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 2 — Paragraphe 110, après « Les ruines »

Insérer : asséchantes

(N2012-00.5)

Chapitre 2 — Paragraphe 110, dernière ligne

Ajouter : Le chenal étroit est jalonné par des **bouées** lumineuses de bâbord (487.3, 487.29), marquées « CC1 » et « CC3 », et des **bouées** lumineuses de tribord (487.4, 487.28), marquées « CC2 » et « CC4 ».

(N2012-00.6)

Chapitre 5 — Paragraphe 39.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2010).

Supprimer : « Le câble s'allonge ... jusqu'à Sandy Cove. »

Remplacer par : Il aboutit à Sandy Cove, dans Argentinia Harbour.

(N2012-00.7)

Chapitre 6 — Paragraphe 246

Supprimer : l'extrémité Nord du quai.

Remplacer par : l'extrémité Sud du ponton.

(N2012-00.8)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 150, dernière ligne

Ajouter : Des **câbles sous-marins** sont posés dans Harbour Breton et aboutissent à quelque 0,1 mille au SE de la conduite sous-marine mentionnée précédemment. Consulter la carte marine pour obtenir les renseignements sur l'emplacement des câbles.

(N2012-00.9)

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 29

Supprimer : **Briton**

Remplacer par : **Breton**

(A2012-004.06)

Chapitre 1 — Paragraphe 30, après « À **Little River**, au Sud de »

Supprimer : Briton

Remplacer par : Breton

(A2012-004.07)

Chapitre 2 — Paragraphe 59, après « l'entrée de l'anse vers le Sud. »

Supprimer : « La face Est ... 20 pieds (6,1 m). »

Remplacer par : Bien que le quai était en ruine en 2011, sa face Est offre un assez bon abri aux embarcations.

(A2012-004.08)

INDEX — Après « Bridgeport Basin, C1/P82 »

Supprimer : Briton Cove, C1/P29

Remplacer par : Breton Cove, C1/P29

(A2012-004.09)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris île de Sable), première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 114, après « par les pêcheurs de la région. »

Insérer : Un **câble aérien**, laissant une hauteur libre de 7,5 m, traverse le fond du havre.

(A2012-005.32)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 114, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(A2012-005.33)

Chapitre 2 — Paragraphe 34, après « tour circulaire blanche, »

Supprimer : 11,5

Remplacer par : 8,5

(A2012-005.34)

Chapitre 2 — Paragraphe 34, après « Un **cornet de brume**, »

Supprimer : orienté à 144° et

(A2012-005.35)

Chapitre 4 — Paragraphe 75, après « Orienté à »

Supprimer : 267°

Remplacer par : 268°

(A2012-005.36)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 5 — Paragraphe 83, après « est jalonné par la » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2012)
Supprimer : **bouée** lumineuse cardinale Sud KD (5383.03)
Remplacer par : **bouée** cardinale Sud KD

(A2012-005.37)

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 44, après « reposant sur un mât, »
Insérer : muni d'une marque de jour triangulaire rouge et
 blanche,

(A2012-006.22)

Chapitre 2 — Paragraphe 22, après « Un **feu** (247) reposant sur »
Supprimer : un mât
Remplacer par : une tour en treillis munie d'une marque de jour
 rectangulaire verte et blanche

(A2012-006.23)

Chapitre 3 — Paragraphe 146, dernière ligne – après « au Sud de Black Ledge. La » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2012)
Supprimer : **bouée** lumineuse de tribord SK2 (5075.2)
Remplacer par : **bouée** de tribord SK2

(A2012-006.24)

INDEX — Après « Sail Rock, 56 »
Insérer : Saint Andrews, 72

(A2012-006.25)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 10
Supprimer : « Une **corne de brume** ... 30 secondes. »

(A2012-008.06)

Chapitre 1 — Paragraphe 175
Supprimer : à cloche de tribord JC2 (1041)
Remplacer par : de mi-chenal (1040.05), marquée « JC »,

(A2012-008.07)

Chapitre 1 — Paragraphe 178
Supprimer : « Un **alignement lumineux** (1045, 1046) ... le chenal à suivre. »
Remplacer par : La **bouée** lumineuse de mi-chenal (1043.1), marquée
 « JD », est mouillée à quelque 0,5 mille au Nord de
 l'entrée de St. Peters Bay. En raison des conditions
 changeantes en dedans de l'entrée, les bouées dans le
 chenal peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur
 chenal.

(A2012-008.08)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 178, supprimer le pictogramme de feu.

(A2012-008.09)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 179, ajouter un pictogramme de feu.

(A2012-008.10)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 1 — Paragraphe 180, après « mur de soutènement. »

Supprimer : « La **bouée** lumineuse ... NNE du feu. »

Remplacer par : La **bouée** lumineuse de mi-chenal (1046.81), marquée
« JE », est mouillée à 0,8 mille au NNE du feu.

(A2012-008.11)

Chapitre 3 — Paragraphe 193

Supprimer : Les **bouées** lumineuses DJ7 et DJ12 (1027.41 et 1027.42) marquent le chenal

Remplacer par : Des bouées jalonnent le chenal

(A2012-008.12)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Paragraphe 60

Supprimer : « Le **quai** en T ... distance au Nord. »

Remplacer par : Un **feu** saisonnier (1539.123) est installé sur un mât, à l'extrémité SE d'une presqu'île (51°25'N, 57°49'W). On y retrouve un **quai**, en forme de L, qui mesure 155 pieds (47 m) sur 20 pieds (6 m), ainsi que des **pontons** pour embarcations. On y retrouve aussi une **rampe de mise à l'eau** et un quai en ruine.

(Q2011-077.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 172

Supprimer : « On retrouve aussi ... au Nord de ce quai. »

(Q2011-097.1)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 2 — Paragraphe 73

Supprimer : « On signale ... de celui-ci. »

Remplacer par : Des **hauts-fonds**, rocheux et couverts de 0,2 à 1,0 m d'eau, gisent sur tout le pourtour de l'extrémité du brise-lames, à une distance de 20 m de celui-ci.

(Q2011-051.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 127, **Tableau 2.3 Port de Québec : quais et installations de l'Administration portuaire de Québec**

Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur
	m
Battures de Beauport	
52	13,5

(Q2011-092.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 127, **Tableau 2.3 Port de Québec : quais et installations de l'Administration portuaire de Québec**

Porter la correction suivante dans la colonne « **Remarques** ».

Poste	Remarques
Estuaire de la rivière Saint-Charles	
24	Quai en ruine : accostage interdit.

(Q2011-067.1)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Paragraphe 85
Supprimer : *38 m
Remplacer par : *37 m

(Q2012-010.1)

ANNEXE — Supprimer le **Tableau Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule** (ré : correction émise dans les Éditions mensuelles n° 1/2011 et 7/2011) et le remplacer par le nouveau **Tableau Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule** qui est annexée dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Tableau Récapitulatif des obstacles aériens – **Format PDF** – http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4_2012f.pdf ou **GIF format** - http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4_2012f.jpg

(Q2012-010.2)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Chapitre 3 — Paragraphe 129, après « administré par »
Supprimer : la *Commission du port*
Remplacer par : l'*Administration portuaire*

(C2012-005.01)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Chapitre 1 — Paragraphe 11
Supprimer : *Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux*
Remplacer par : *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*

(C2012-004.01)

Chapitre 1 — Paragraphe 18, après « avec une raie orange fluorescent. »
Supprimer : « Le diagramme en couleur ... eaux canadiennes. »

(C2012-004.02)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 22
Remplacer par : 22 Au fil des ans, la baie Georgienne est devenue un paradis des embarcations. Il ne reste que peu d'endroits où se trouvent un port pour le transport des marchandises : Owen Sound, Midland, Parry Sound et Britt.

(C2012-004.03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

105.3	Fortune Harbour, quai flottant	47 04 20.5 55 49 52.9	FI R	4s 3.2	2	Mât. 2.6	À longueur d'année. Carte: 4832 Éd. 03/12(N11-027)
252	Roddickton, quai						Rayer du Livre. Carte:4538 Éd. 03/12(N12-002)
252	Roddickton, quai	Dans le port. 50 51 46.4 56 07 54.5	FI G	4s 3.7	3	Mât. 2.1	Saisonnier. Carte:4538 Éd. 03/12(N12-002)
352.4	Jobs Island - Bouée lumineuse DLW2	49 17 54.2 55 00 22.4	FI R	4s .....	.....	Espar rouge, marquée "DLW2".	À longueur d'année. Carte:4865 Éd. 03/12(N12-005)
352.8	Mussel Bed Rocks - Bouée lumineuse DLW1	À l'est de l'anse Masons. 49 18 55.9 54 58 21.7	FI G	4s .....	.....	Espar verte, marquée "DLW1".	À longueur d'année. Carte:4865 Éd. 03/12(N12-004)
407	Stevenson's Islets						Rayer du Livre. Carte:4857 Éd. 03/12(N12-003)

ATLANTIQUE

280 H3814	Candlebox Island	Entrée Nord du passage Schooner. 43 39 44.6 66 02 43.3	F R	..... 14.1	10	Tour rectangulaire blanche, partie supérieure rouge. 11.6	À longueur d'année. Cornet - Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 343°. Carte:4244 Éd. 03/12 (F12-002)
283 H3806	Peases Island	Sur la pointe Sud de l'une des îles Tusket. 43 37 42.6 66 01 34.9	FI W	6s 16.0	9	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 11.5	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Visible de tous les points d'approche par le Sud ainsi que par les passages Schooner et Ellenwood. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Cornet - Son 3 s; sil. 3 s; son 3 s; sil. 51 s. Carte:4244 Éd. 03/12 (F12-005)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
295 H3800	Whitehead Island	Pointe Sud de l'île. 43 39 45.8 65 52 02.6	FI	W	15s	30.0	13	Tour rectangulaire blanche, partie supérieure rouge. 11.9	À longueur d'année. Cornet - Son 3 s; sil.27 s. Carte:4244 Éd. 03/12 (F12-006)
348 H3778	The Salvages	Extrémité SE. de l'île. 43 28 08.1 65 22 44	LFI	W	12s	15.6	10	Tour rectangulaire blanche, partie supérieure rouge. 12.0	Lum. 2 s; obs. 10 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Cornet - Son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 48 s. Carte:4241 Éd. 03/12 (F12-007)
349 H3774	Cape Negro Island	Extrémité SE. de l'île. 43 30 26.2 65 20 44.2	FI(2)	W	15s	28.3	.....	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 11.9	Visible de 187° à 106°30' par l'W., le N. et l'E. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Cornet - Son 6 s; sil. 54 s. Carte:4241 Éd. 03/12 (F12-003)
370 H3750	Lockeport	Sur le rocher Gull, entrée du port. 43 39 18.3 65 05 55.9	LFI	W	15s	16.7	12	Tour rectangulaire blanche, partie supérieure rouge. 12.1	Lum. 4 s; obs. 11 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Cornet - Son 3 s; sil. 27 s. Carte:4209 Éd. 03/12 (F12-004)
405 H3740	Western Head	Côté Ouest de l'entrée de la baie Liverpool. 43 59 20.8 64 39 44.5	FI	W	15s	16.8	15	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 13.8	Lum. 0.5 s; obs. 14.5 s. Visible de 180° à 062° par l'W.et le N. À longueur d'année. Cornet - Son 6 s; sil.54 s. Le cornet est orienté à 104°. Carte:4240 Éd. 03/12 (F12-001)
845.1	<i>Great Bras D'Or (St. Anns Bay) - Bouée lumineuse KP2</i>	46 18 02.2 60 31 47.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "KP2".	Saisonnier. Carte:4277 Éd. 03/12
845.3	<i>Great Bras D'Or (St. Anns Bay) - Bouée lumineuse KP7</i>	46 17 32 60 32 18.8	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "KP7".	Saisonnier. Carte:4277 Éd. 03/12
845.5	<i>Breton Cove - Bouée à cloche lumineuse KN</i>	46 26 27.2 60 26 48.6	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "KN".	Saisonnier. Carte:4367 Éd. 03/12

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

845.7 <i>H857.5</i>	Breton Cove - alignement	46 26 41.2	F	Y	.....	7.2	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 5.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
		60 27 38.7							
845.8 <i>H857.51</i>		290°59' 80.2m du feu antérieur.	F	Y	.....	10.7	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 10.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4367 Éd. 03/12
1050.2	<i>Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ6</i>	46 26 02 63 08 43.1	Q	R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "JJ6".</i>	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 03/12 (G10-161)
1050.91	<i>Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ10</i>	46 25 50.8 63 08 47.1	Fl	R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "JJ10".</i>	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 03/12 (G10-162)
1071.2	Darnley Bridge	Sur la travée centrale du pont. 46 32 02.8 63 40 17.7	F	W	.....	3.5	6	Sur le pont.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4491 Éd. 03/12
1097.8	<i>Little Shemogue - Bouée lumineuse XE</i>								<i>Rayer du Livre.</i> Carte:4406 Éd. 03/12 (G12-015)
1101	Approches de Bas-Cap-Pelé	Sur le rivage, au Sud du brise-lames. 46 14 04.3 64 15 49.6	Fl	W	5s	12.6	11	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.9	Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s. Saisonnier. Carte:4905 Éd. 03/12 (G12-011)
1239.8	Val Comeau, quai	Extrémité du quai. 47 27 55.6 64 52 57.1	Fl	G	4s	5.8	5	Tour à claire-voie carrée. 5.2	Lum. 1 s; obs. 3 s Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4906 Éd. 03/12 (G12-013)
1491.1	Étang du Nord, brise-lames Nord	47 22 12.3 61 57 42.1	Fl	G	3s	4.6	4	Mât. 2.1	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4950 Éd. 03/12 (Q12-028)
1491.2 <i>H913.5</i>	Étang du Nord, brise-lames Sud	47 22 10.1 61 57 41.5	Fl	R	3s	4.2	4	Mât. 2.1	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4950 Éd. 03/12 (Q12-029)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1497 <i>H914</i>	Cap-aux-Meules, quai - alignement	47 22 36.8 61 51 13.2	Iso G	1s 6.8	13	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1498 <i>H914.1</i>		330°13' 133.2m du feu antérieur.	Iso G	1s 12.0	13	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1539.15	<i>Bouée lumineuse de mi-chenal STAUG</i>	<i>Saint-Augustin. 51 10 32.5 58 18 06</i>	<i>Mo(A) W</i>	<i>6s</i>	<i>.....</i>	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "STAUG".</i>	<i>Saisonnier.</i>
1785 <i>H2122</i>	Cap de la Boule	Côté Sud de la pointe. 48 08 52.7 69 48 13.1	Fl W	6s 18.0	5	Tour à claire-voie carrée. 6.6	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1786 <i>H2124</i>	Anse de Sable	À l'Ouest de l'anse. 48 09 05.6 69 51 18.8	Fl W	6s 6.8	5	Tour à claire-voie carrée. 6.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1787 <i>H2130</i>	Anse à Pierrot	Au NW. de l'anse. 48 14 01.7 69 53 41.8	Fl W	6s 13.1	5	Tour à claire-voie carrée. 9.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1788 <i>H2126</i>	Pointe aux Crêpes	Sur la pointe. 48 13 01.2 69 53 41.4	Fl G	6s 12.9	5	Tour à claire-voie carrée. 8.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1790 <i>H2131</i>	Île Saint-Louis	Côté Nord de l'île. 48 15 03.3 70 01 08.6	Fl W	6s 39.6	5	Tour à claire-voie carrée. 9.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1791 <i>H2133</i>	Pointe Claveau	Sur la pointe. 48 15 37.7 70 06 52.4	Fl W	6s 15.3	5	Tour à claire-voie carrée. 9.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.

**Carte:4956
Éd. 03/12**

**Carte:4472
Éd. 03/12 (Q12-014)**

**Carte:1203
Éd. 03/12 (Q11-174)**

**Carte:1203
Éd. 03/12 (Q11-175)**

**Carte:1203
Éd. 03/12 (Q11-176)**

**Carte:1203
Éd. 03/12 (Q11-177)**

**Carte:1203
Éd. 03/12 (Q11-178)**

**Carte:1203
Éd. 03/12 (Q11-179)**

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1793 <i>H2136</i>	Anse de Tabatière	Au Nord-Ouest de Pointe au Bœuf. 48 16 19.5 70 12 08.1	Fl W	6s	15.0	5	Tour à claire-voie carrée. 4.9	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1203 Éd. 03/12 (Q11-180)
1795 <i>H2140</i>	Cap Rouge	48 22 28.2 70 32 06.7	Fl W	6s	14.8	5	Tour à claire-voie carrée. 8.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1202 Éd. 03/12 (Q11-181)
1798 <i>H2142</i>	Cap à l'Est	Extrémité Sud du cap. 48 22 33.2 70 42 20.4	Fl W	6s	17.0	5	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 8.1	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1202 Éd. 03/12 (Q11-182)
1799.5 <i>H2142.8</i>	Pointe aux Pins	Côté Ouest de la pointe. 48 25 08.2 70 49 52.8	Fl Y	6s	10.9	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange. 6.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1202 Éd. 03/12 (Q11-183)
1849.5 <i>H2204</i>	Cap Saint-Joseph	Sur le portique du débarcadère. 47 26 54.1 70 21 52.7	Iso G	2s	13.4	7	Support. 11.2	Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 03/12 (Q12-021)
1852 <i>H2218</i>	Cap-aux- Corbeaux - alignement	À l'Est du quai. 47 26 06.7 70 25 40.6	F W	.....	32.9	20	Tour à claire-voie trapézoïdale, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 32.2	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	
1852.1			F W	.....	32	8	Tour à claire-voie trapézoïdale. 31.4	Mode secours. Visible par l'Est de 252°30' à 004°30'.	
1853 <i>H2218.1</i>		024°13' 374.6m des feux antérieurs.	F W	.....	52.4	20	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 13.0	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	
1853.1			F W	.....	52.0	8	Tour à claire-voie carrée. 12.8	Mode secours. Visible par l'Est de 256° à 004°30'.	
2055 <i>H2218.1</i>	Bouée lumineuse C4	Côté Nord du chenal. 46 26 29.1 72 17 02.3	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "C4".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 03/12 Carte:1313 Éd. 03/12

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition /2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2056	<i>Pouliér Turcotte - Bouée lumineuse C7</i>	<i>Côté Sud du chenal. 46 26 16.3 72 18 10.3</i>	<i>Fl G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Verte, marquée "C7". (Espar d'hiver). À longueur d'année.</i>	Carte:1313 Éd. 03/12	
2057	<i>Champlain - Bouée lumineuse C13</i>	<i>Côté Sud du chenal. 46 26 08.4 72 20 00.7</i>	<i>Fl G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Verte, marquée "C13". (Espar d'hiver). À longueur d'année.</i>	Carte:1313 Éd. 03/12	
2057.5	<i>Pouliér Carpentier - Bouée lumineuse C14</i>	<i>46 26 16.3 72 20 01.9</i>	<i>Fl R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "C14". (Espar d'hiver). À longueur d'année.</i>	Carte:1313 Éd. 03/12	
2058	<i>Pouliér Dubord - Bouée lumineuse C15</i>	<i>Chenal principal. 46 26 02.6 72 20 32.9</i>	<i>Q G</i>	<i>1s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Verte, marquée "C15". (Espar d'hiver). À longueur d'année.</i>	Carte:1313 Éd. 03/12	
2153.3 H2411	<i>Courbe Maskinongé</i>	<i>46 09 24.4 72 56 28.6</i>	<i>Iso Y</i>	<i>2s</i>	<i>13.9</i>	<i>5</i>	<i>Tour cylindrique orange, marque de jour rectangulaire blanche, bandes horizontales rouges et blanches. 5.5</i>	<i>Visible 360°. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.</i>	Carte:1312 Éd. 03/12 (Q11-184)
2389	<i>Haut-fond Old Witch</i>	<i>45 15 58.2 72 10 05.3</i>	<i>Q R</i>	<i>1s</i>	<i>.....</i>	<i>2</i>	<i>Mât rouge. 2.1</i>	<i>Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.</i>	Carte:1361 Éd. 03/12 (Q11-185)

EAUX INTÉRIEURES

544.6	<i>St. Catharines - Feu extérieur</i>	<i>43 14 39.6 79 12 27.5</i>	<i>Iso R</i>	<i>2s</i>	<i>8.6</i>	<i>5</i>	<i>Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 4.8</i>	<i>Saisonnier.</i>	Carte:2042 Éd. 03/12(B12-001)
-------	---	----------------------------------	--------------	-----------	------------	----------	---	--------------------	--

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition /2012

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur.....Date.....

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville:..... Prov. / Pays:..... Code Postal/ Zip Code :.....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):.....

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte:..... Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte:..... Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)